



# かわら ばん

特集

この苦難、乗り越えてみせる



大きな被害を受けた江津市民のために、市内外から多くの災害ボランティアが被災現場に駆けつけてくれました（9月5日・跡市町）



元気！勇気！感動！ごうつ

# 豪雨災害で被害にあわれた皆様へ

## 支援制度の一覧

江津市役所 TEL (52) 2501

### 復旧にかかる補助制度など

種類	対象・内容	手続等	担当
土砂・竹木等の撤去費用の補助	<p>◎補助対象 居住する家屋内および家屋がある宅地内へ崩落した土砂・竹木等の撤去費（原則として江津市内に本社が営業所のある業者に発注した場合）すでに撤去している場合も対象となります。</p> <p>◎補助額 (補助対象額 - 3万円) × 2/3 ※上限 50万円</p>	<p>◎提出書類 ・崩落土砂等撤去費補助金交付申請書 ・費用が確認できる書類（見積書など） ・崩落状況が確認できる写真</p> <p>◎申請期限 災害発生の日から6カ月以内</p>	政策企画課 (内線 1314・1315)
水道未整備地域にある自家用水道施設の復旧工事費用の補助	<p>◎自家用水道施設とは 個人または共同で、井戸や沢水などの自己水源により飲料水を確保している施設で、災害発生時に使用していた水道施設。</p> <p>◎補助対象 災害により被災した自家用水道施設を設置する個人または共同施設を設置する代表者。</p> <p>◎補助対象経費 自家用水道施設の復旧に必要な経費</p> <p>◎補助額 (補助対象経費 - 2万円) × 2/3 ※上限 50万円</p>	<p>◎提出書類 ①工事着工前に申請する場合 ・施工内容と工事費が確認できる書類（見積書等） ・復旧工事前の状況が確認できる写真</p> <p>②工事完了後に申請する場合 ・業者に工事を発注したことが確認できる書類（領収書の写し等） ・第三者の証明を受けた災害発生状況見取図</p> <p>◎申請期限 災害発生の日から6カ月以内</p>	水道課 TEL (52) 0555
農地及び農業用施設災害復旧事業	<p>◎対象事業 工費が40万円以上の事業で、市が現地を調査し設計・積算します。</p> <p>◎受益者負担 農地は、事業費から国の補助額を控除した額の3/5、農業用施設は1/3です。</p>	<p>◎負担金徴収 受益者負担金は工事完了後、市が請求します。激甚災害の指定により国の補助率が上がり、受益者負担は下がります。</p> <p>◎工事期間 原則3ヵ年以内</p>	土木建設課 農林土木係 (内線 1425)
	<p>◎対象事業 工費が13万円以上40万円未満の事業で、市が現地を調査し設計・積算します。</p> <p>◎受益者負担 農地及び農業用施設とも、国庫補助事業の負担率と同率とします。</p>	<p>◎負担金徴収 受益者負担金は工事完了後、市が請求します。</p> <p>◎工事期間 原則3ヵ年以内</p>	
	<p>◎補助対象者 10a以上の耕作をしている農業者等。</p> <p>◎補助対象経費 応急的な対策として行う事業に要する備品、原材料購入費、機械借上料、工事請負費です。（原則、市内の事業者を利用）</p> <p>◎補助率 補助対象経費 × 1/2 ※上限 10万円</p>	<p>◎補助期間 平成26年3月31日</p>	
応急対策事業	<p>◎補助対象者 10a以上の耕作をしている農業者等。</p> <p>◎補助対象経費 応急的な対策として行う事業に要する備品、原材料購入費、機械借上料、工事請負費です。（原則、市内の事業者を利用）</p> <p>◎補助率 補助対象経費 × 1/2 ※上限 10万円</p>	<p>◎補助期間 平成26年3月31日</p>	農林水産課 農業振興係 (内線 1441・1442)

### その他補助制度

種類	対象・内容	補助限度額	担当
平成26年度がけ地近接等危険住宅移転事業	<p>◎補助対象 島根県条例第4条に規定するがけ地等危険が著しい区域内の昭和35年10月以前に建築された住宅（年度内完了のみ） ※建築・土地購入・造成に関わる費用は金融機関からの借入が必要（利子補てん）</p>	<p>除却費 78万円 建築費（購入も含む）444万円 土地購入費 206万円 敷地造成費 58万円 ※合計限度額 786万円</p>	都市計画課 建築指導係 (内線 1412)

### 税・保険料などの減免制度

種類	対象・内容	手続等	担当
市・県民税	<p>◎災害により住宅又は家財に10分の3以上の損害を受けた場合（市の発行する罹災証明により判定しますが、原則的には、床上浸水以上を対象とします） ◎被害の程度、所得金額に応じて8分の1から全額まで免除</p>	<p>◎提出書類 ・罹災証明書 ・市県民税減免申請書</p>	税務課市民税係 (内線 1213・1214)
固定資産税	<p>◎減免基準 ・家屋 災害により家屋に損傷を受け、修理又は取替えを必要とする場合で、当該家屋の価格の10分の2以上の価格を減じた場合（市の発行する罹災証明により判定しますが、原則的には、床上浸水以上を対象とします） ・土地（農地及び宅地） 実際の被害面積が当該土地の面積の10分の2以上あった場合（単に冠水しただけの場合は該当しません）</p> <p>◎減免割合 被害の程度に応じて10分の4から全額まで免除</p>	<p>◎提出書類 ・家屋の場合：罹災証明書 ・土地の場合：被災証明書 ・固定資産税減免申請書</p>	税務課固定資産税係 (内線 1215・1216)
国民健康保険料	<p>◎減免基準 所得割額及び資産割額を納付し、固定資産税の減免を受けたひとが、災害により家屋の全壊又は半壊、これらに類する損害を受けた場合</p> <p>◎減免割合 被害の程度に応じて8月から年度内の所得割及び資産割額的全額から2分の1の額</p>	<p>◎提出書類 ・罹災証明書 ・国民健康保険料減免申請書</p>	保険年金課 国民健康保険係 (内線 1114・1115)
後期高齢者医療保険料	<p>◎減免基準 被保険者または世帯主が所有し居住する住宅が災害により半壊相当以上の損害を受けた場合</p> <p>◎減免割合 家屋の損害の程度に応じて保険料の所得割額・均等割額を減免。</p>	<p>◎提出書類 ・罹災証明書 ・保険料減免申請書 ・保険料の減免が必要な状況に関する調書 ・調査同意書 ・固定資産税減免決定通知書</p>	保険年金課医療年金係 (内線 1116・1117)
国民年金保険料	<p>◎保険料の免除制度 災害で大きな被害を受け、納付が困難な場合、免除される場合があります。</p>	<p>◎提出書類 ・罹災証明書など ・国民年金保険料免除 ・猶予申請書</p>	保険年金課医療年金係 (内線 1116・1117) 浜田年金事務所 TEL 0855 (22) 0673
水道料金・下水道使用料	<p>◎対象者 「被災者名簿」に記載されている江津市の水道加入者</p> <p>◎減免基準・減免額 大雨災害に起因して、水道使用量が前年同期の使用量を超える場合、その超える部分の全量に相当する水道料金・下水道使用料を減免。</p>	<p>減免申請書の提出は不要です。減免の対象になったひとには後日内容をお知らせします。</p>	水道課 TEL (52) 0555 下水道課 (内線 1511)

### 被災者の生活支援制度

種類	対象・内容	手続等	担当
生活再建支援金給付制度	<p>住居が全壊、大規模半壊、半壊による解体となった世帯に給付金（基礎支援金）が支給されます。基礎支援金の対象となった世帯が住居を再建、補修、借家するときには追加給付金が支給されます。</p>	<p>◎申請期限 平成26年8月</p>	社会福祉課地域福祉係 (内線 1221)
災害援護資金貸付制度	<p>住居が全壊、半壊、家財損害となった世帯は災害援護資金の貸し付けを受けることができます。（所得制限があります）</p>	<p>◎申込期限 11月29日（金）</p>	江津市社会福祉協議会 TEL (52) 2474
江津市社会福祉協議会生活福祉資金貸付制度	<p>被災し生活にお困りのひとに、生活福祉資金の貸し付けを行っています。（所得制限等があります）</p>		

2 豪雨災害で被害にあわれた皆様へ  
支援制度の一覧

特集

この苦難、  
乗り越えてみせる

4

- ①未明の集中豪雨、市内全域に避難勧告
- ②大きすぎる傷跡
- ③江津で何が起きたか？
- ④江津の誇り 犠牲者ゼロ
- ⑤住民を救った防災倉庫
- ⑥再起へ

14 ごうつカレンダー  
(抜き取ってご使用ください)

16 健康&すくすく

18 広報担当のカメラから

市政のお知らせ

19 就学前健康診断 屋外広告物  
児童福祉 統計調査

情報ポケット

20 お知らせ  
制度・相談  
募集  
催し  
くらしの広場

26 小夏の日本イロハ感想記  
年金だより

27 図書館においてよ

28 蔵出し写真館

「地域コミュニティ」への取り組みと  
「言葉のくすり」は休載します



特集

この苦難、乗り越えてみせる

(13ページまで)

8月24日未明、突然空から豪雨が襲いかかりました。雨足は恐怖を覚えるほど強く、山肌や小河川の護岸は次々と崩壊し、濁流は無数の家屋を飲み込みました。夜が明けると、町は変わり果てた姿となっていました。

8月24日は私たち市民にとって、苦難の日となりました。

(写真：玉川の氾濫により冠水した桜江町市山。ビニールハウスの左側に、水没したトラックの屋根がわずかに見える。8月24日午前6時21分撮影)

未明の集中豪雨、市内全域に避難勧告

今年の8月は、4日までに53mmの降雨(アメダス桜江観測所)を記録してからは、15日に0.5mm降ったのみで、猛暑の日々が続いていました。23日午後には、1mm以上としては19日ぶりに雨が降り、市内では久しぶりに暑さが和らぎました。夕方になって雨足が強まり、午後6時21分に大雨・洪水警報が発表されたものの、その後は雨もほぼ上がり、同日午後10時11分に警報は解除されました。

「これで安心して眠れる」。多くの市民が床にいたのも束の間、日付が24日が変わって間もなく、叩きつけるような雨が降ってきました。午前0時21分には再び大雨・洪水警報が2時50分には土砂災害警戒情報が発表されました。東西に細長く伸びた雨雲は勢いを増し、江津市上空に停滞。江津市災害対策本部は午前3時18分、市内全域2万5423人に避難勧告を発令しました。

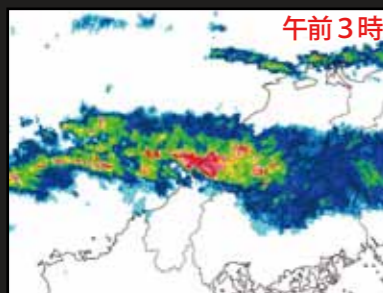
細長く強力な雨雲が、江津周辺を直撃

レーダーの画像を見ると、東西に細長く伸びた雨雲が、江津周辺にかかっていたことがわかります。これは、太平洋高気圧周辺部の暖かく湿った空気が流れ込み、江津の近くまで南下していた前線を刺激し、大気が非常に不安定になったためでした。

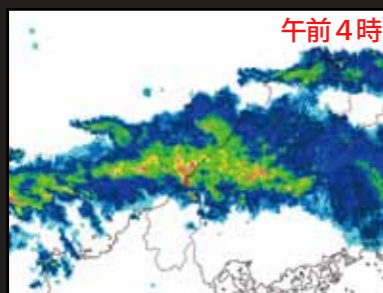
桜江では午前4時10分までの3時間で過去最高となる201mmの雨量を記録。平年の8月一カ月分の1.5倍となる数字でした。(画像は松江地方気象台提供)



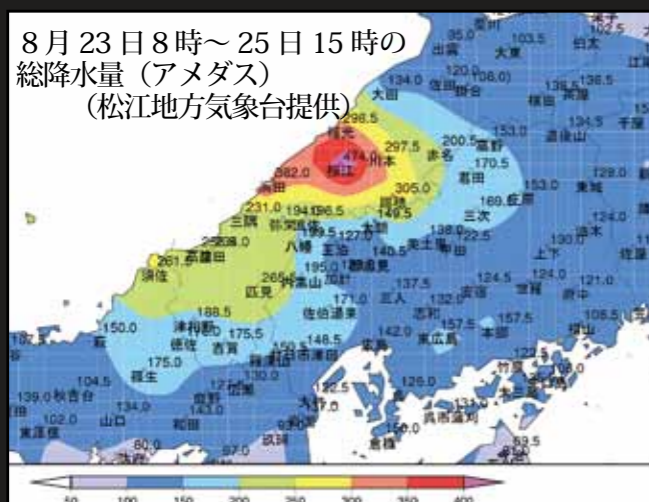
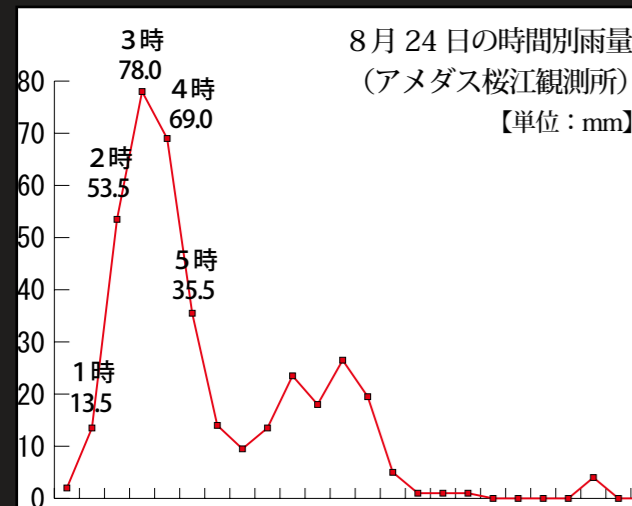
午前2時



午前3時



午前4時



8月23日8時～25日15時の  
総降水量(アメダス)  
(松江地方気象台提供)

# 大きすぎる

# 傷跡



5



4



1



7



6



9



8



11



10

1. 濁流などにより倒壊した家屋（清見町）。2. 川の水位が下がると、欄干に流木が残った。濁流の恐ろしさがかがし知れる（跡市町）。3. 奥谷川が氾濫し、直撃を受けた川平公民館。濁流の威力で床がめくれ上がった（川平町）。4. 敬川と目田川の氾濫により冠水した跡市町の中心部。水が引いた後も道路に泥が残っているのが分かる（鳥根県防災航空隊撮影）。5. 収穫を前にした稲も大きな被害を受けた（桜江町今田）。6. 大きな被害が出た有福温泉町。道路規制やゴミ搬出の情報張り紙で伝達。7. 降り続く雨に対し、公民館にぶら下げられたテルテル坊主（跡市町）。8. 通りが濁流で川ようになった有福温泉町。猛威に自動車もなす術がなかった。9. 土石流の猛威はすさまじく、住宅や自動車も埋まっていた（桜江町市山）。10. 川が基礎を流し崩落した橋（有福温泉町）11. 水が引いた後、道路には大量の泥が残った（桜江町市山）。12. 水量を増した水尻川が護岸を破壊。住居にまで迫った（二宮町神主）。13. 激流と化した曲川は、2車線の道路を丸々削り取った（波子町）。

※ 1. 2. 7. 8は市民からの提供写真。



13



12



3



2

# 江津で何が起こったか？

## 証言

水船美津枝さん (跡市町)

「雨足が強くなり、避難しようと思った時にはもう玄関に水が入ってきました。水の勢いは早く、2階へ上がるしかありませんでした。1階の家財道具を2階に持って上がる余裕もありませんでした。午前5時ごろに水が引いたのですが、家の中には厚さ30センチぐらいのヘドロが残りました」

田中隆広さん (敬川町)

午前2時30分ごろ、近所の人から玄関を叩き、水が道路まで上がってきたことを教えてくれました。慌てて車を高い場所に動かしたのですが、3時ごろになると水が玄関から中にどんどん入ってきました。「これはもう、床上まで浸水する」と思い、家電製品などを2階に上げました。最後には床上浸水の被害になりました。

奈須悦子さん (有福温泉町)

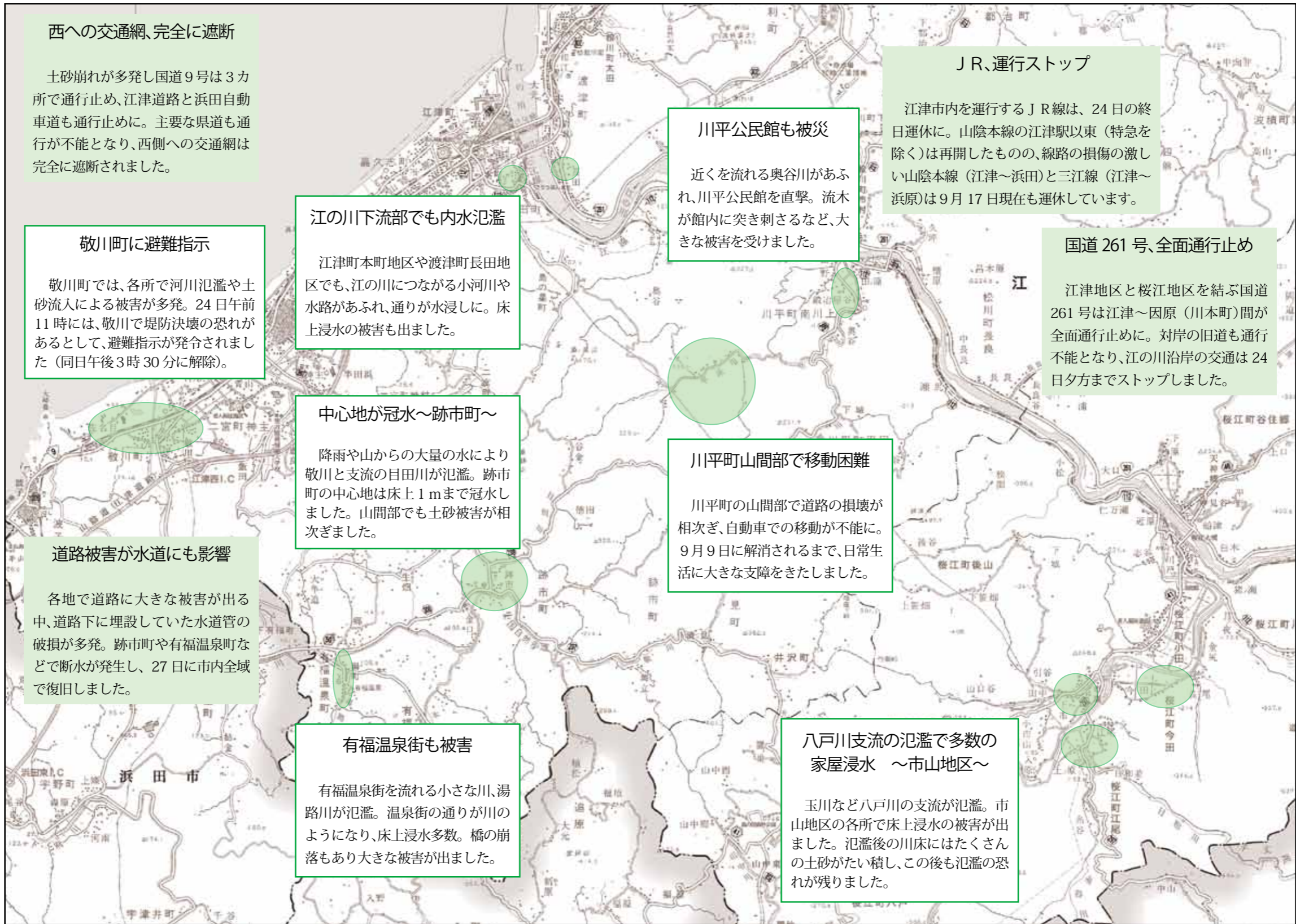
近所の人からの電話で大雨に気づきました。午前2時40分ごろでした。外を見ると、道路の上15センチくらいまで水が上がっていました。だんだんと水位が上がってきて、初めて床上浸水になりました。水の勢いが昭和58年災害よりもひどく、冷蔵庫や自動販売機、自動車が家の前を流れていきました。

西本由香里さん (川平町)

雨が止んでから、被害が大きかった川平公民館周辺を息子と見に行きました。数日前にアユのつかみ取りをした場所が、変り果てた姿になっていて、言葉が出ませんでした。

榎野美穂さん (桜江町市山)

近くを流れる玉川が氾濫し、水が玄関を越えて床上まで来ました。畳は高いところに上げて無事でしたが、たつぷりと水を吸い込んで玄関の靴箱が膨らみ、開かなくなりました。



**西への交通網、完全に遮断**  
土砂崩れが多発し国道9号は3カ所で通行止め、江津道路と浜田自動車道も通行止めに。主要な県道も通行が不能となり、西側への交通網は完全に遮断されました。

**敬川町に避難指示**  
敬川町では、各所で河川氾濫や土砂流入による被害が多発。24日午前11時には、敬川で堤防決壊の恐れがあるとして、避難指示が発令されました(同日午後3時30分に解除)。

**江の川下流部でも内水氾濫**  
江津町本町地区や渡津町長田地区でも、江の川につながる小河川や水路があふれ、通りが水浸しに。床上浸水の被害も出ました。

**川平公民館も被災**  
近くを流れる奥谷川があふれ、川平公民館を直撃。流木が館内に突き刺さるなど、大きな被害を受けました。

**JR、運行ストップ**  
江津市内を運行するJR線は、24日の終日運休に。山陰本線の江津駅以東(特急を除く)は再開したものの、線路の損傷の激しい山陰本線(江津～浜田)と三江線(江津～浜原)は9月17日現在も運休しています。

**国道261号、全面通行止め**  
江津地区と桜江地区を結ぶ国道261号は江津～因原(川本町)間が全面通行止めに。対岸の旧道も通行不能となり、江の川沿岸の交通は24日夕方までストップしました。

**中心地が冠水〜跡市町〜**  
降雨や山からの大量の水により敬川と支流の目田川が氾濫。跡市町の中心地は床上1mまで冠水しました。山間部でも土砂被害が相次ぎました。

**川平町山間部で移動困難**  
川平町の山間部で道路の損壊が相次ぎ、自動車での移動が不能に。9月9日に解消されるまで、日常生活に大きな支障をきたしました。

**道路被害が水道にも影響**  
各地で道路に大きな被害が出る中、道路下に埋設していた水道管の破損が多発。跡市町や有福温泉町などで断水が発生し、27日に市内全域で復旧しました。

**有福温泉街も被害**  
有福温泉街を流れる小さな川、湯路川が氾濫。温泉街の通りが川のように、床上浸水多数。橋の崩落もあり大きな被害が出ました。

**八戸川支流の氾濫で多数の家屋浸水〜市山地区〜**  
玉川など八戸川の支流が氾濫。市山地区の各所で床上浸水の被害が出ました。氾濫後の川床にはたくさんの土砂がたい積し、この後も氾濫の恐れが残りました。

### 豪雨災害ドキュメント

- 【8月23日(金)】
- 18:21 大雨・洪水警報 発表
- 22:11 大雨・洪水警報 解除
- 【8月24日(土)】
- 0:21 大雨・洪水警報 発表
- 2:30 江津市災害対策本部 設置
- 3:00 すべての市職員に出動命令
- 3:18 市内全域 11,699世帯、25,423人に避難勧告発令
- 5:00 気象庁が記者会見し「直ちに命を守る行動を」と呼びかけ。  
～朝にかけて、河川の氾濫や土砂災害が市内で多発～
- 11:00 敬川堤防に決壊の恐れが出たため、敬川右岸の住民(235世帯、429人)に避難指示
- 15:30 敬川町に発令していた避難指示を解除
- 【8月25日(日)】
- 11:20 大雨・洪水警報 解除
- 14:10 避難勧告 解除

### 被害状況 (9月17日現在)

- 【死者・行方不明者】なし
- 【建物被害】
- ①全壊 8棟 (住家4・非住家4)
- ②流出 1棟 (非住家1)
- ③半壊 31棟 (住家30・非住家1)
- ④一部損壊 12棟 (住家2・非住家10)
- ⑤床上浸水 92棟 (住家60・非住家32)
- ⑥床下浸水 380棟 (住家327・非住家53)

### 観測史上最高を記録した雨量 (アメダス桜江観測所)

- ①24時間降水量 413.5mm (8月23日14:30～24日14:30)
- ②3時間降水量 201.0mm (24日1:10～4:10)  
※平年の8月一か月分の1.5倍
- ③1時間降水量 92.5mm (24日2:21～3:21)

# 江津の誇り

# 犠牲者ゼロ

史上最高の雨量記録を更新した今回の豪雨災害。濁流や床上浸水の勢いはますます「昭和58年災害（58災）よりもひどかった」という証言もあります。にもかかわらず、5人の死者・行方不明者が出た58災に対し、今回は一人の犠牲者も出ませんでした。誇るべき数字「犠牲者ゼロ」を成し遂げたのはなぜでしょう？

## ①防災情報伝達機能の整備

江津市では昨年4月から「ごうつ防災メール」の運用を開始しました。このたびの災害でも気象情報や道路の通行止め、避難勧告・指示などを登録者に向けて情報提供し続けました。今年3月から運用を開始したフェイスブックでも災害情報を提供し、防災行政無線と併せ、多チャンネルで防災へ

情報を流しました。

## ②市内全域対象の避難勧告

24日午前3時18分に発令した避難勧告は、市内全域を対象にするという異例のものでした。「勧告があったから避難した」という住民の声もあるなど、早めの避難に役立ちました。勧告では「道が、

冠水している場合は家の二階などに避難してください」とも呼びかけ、移動中の被災リスク回避にも努めました。

## ③住民の防災力の高さ

これまでの二点は「犠牲者ゼロ」の要因の一部分に過ぎません。最大の要因は「住民の防災力の高さ」に他なりません。「近所の人が玄関を叩いて教えてくれた」「電話で大雨に気づいた」と証言にあるように、地域のつながりが避難活動へ効果的にはたらきました。桜江市山などでは住民や消防団員がずぶ濡れになりながらボートなどで災害弱者の救助活動にあたりました。何よりも58災の記憶が命を守る行動につながりました。住民一人ひとりの防災力で成し遂げた「犠牲者ゼロ」でした。



防災メールで発信した、市内全域を対象にした避難勧告



川ようになった通りにボートを出し、高齢者の救助に向かう住民と消防団員（桜江市山。8月24日午前5時59分撮影）

# 住民を救った防災倉庫

8月24日午前11時、敬川に堤防決壊の恐れがあるとして、敬川町内の235世帯・429人に避難指示が発令されました。避難先に指定されたのは敬川町から約2km離れた青陵中学校。「学校に向かつて次から次へと避難者の皆さんが集まってきました」。受入役となった、同中学校の上田直樹教頭は振り返ります。正午を過ぎたころ、避難者数は120人を超えました。「避難者の中には、初めて青

陵中に来た人も多く、慣れない場所での不安な様子が見えましました。避難の時間帯がお昼前に当たりましたので、昼食をとっていない人も多いのではないかと思います」（上田教頭）。

避難した人に食事を配り、落ち着いてもらいたい。避難所の求めに対応する設備が青陵中にはありません。今年3月に市が防災倉庫を設置し、500人分の食料や飲料水を備蓄していたのです。食器

もそろえていました。

「食料はお湯で温めるレトルトタイプでした。避難者の皆さんにも協力してもらいながら、調理室などでお湯を沸かし、ごはんや豚汁を温めました。食事を終えると、避難所全体に落ち着きが広がりました。上田教頭は食事をもたらす「安心」の効果を実感しました。

「備えあれば憂いなし」。住民を救った防災倉庫でした。



「備えの大切さを改めて実感しました」と災害時を振り返る青陵中学校の上田教頭（同中学校内の防災倉庫前にて）



## 復活の舞い

災害により休演していた有福温泉の湯の町神楽殿「。9月7日に待望の公演再開を果しました。恵比須さんの笑顔が、再開を喜ぶ有福温泉の皆さんの気持ちを代弁するかのようでした。

私たちは石見人  
この地で幾多の苦難を乗り越えてきた  
この苦難もきっと克服できるはず



1



2



5



3

1. 2. 「被災地を救え」。市内外から集まった災害ボランティアが被災者を勇気づけた。3. 国土交通省が被害調査を支援。調査報告書を田中市長に手渡した。4. 桜江小児童と交流を続けるシンガー・ソングライターのhactoさんが緊急コンサート。児童たちを励ました。5. 衛生的な環境を守るため、浸水した家屋を消毒する市職員。



4

# 再起へ

想像を絶する豪雨に見舞われた江津市。その様子はテレビの全国ニュースでも生中継されるほどでした。深く傷ついた被災地に、市内外から次々と温かい手が差し伸べられました。災害後間もなく市内外からボランティアが被災地に。跡市や有福温泉、市山などで屋内外の泥のかき出しや流木の撤去などに当たりました。元気良く動き回るボランティアの姿に、被災した皆さんの表情にも笑顔が戻りました。

桜江小学校の児童と交流を続けるシンガー・ソングライターのhactoさん（鳥取市出身）は、8月27日に川戸公民館で緊急コンサートを開催。小学生たちを歌声で励ました。コンサートには自宅が床下浸水の被害にあった島田咲さん（5年）の

姿も。「家の周りが大変な状態になったけど、hactoさんに会って歌声を聞いて、元気が出ました」と笑顔を見せました。

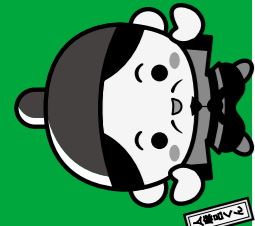
9月7日には、有福温泉の湯の町神楽殿が、待望の公演再開を果たしました。地元の有福温泉神楽団は、約15人の観客を前に、塵輪、恵比須、大蛇の3演目を披露。「災害を乗り越え、これから有福温泉にどんどんお客さんが来てくれるように頑張りたいと思います」。神楽団の皆さんは決意を新たにしました。

江津市のある島根県西部の旧国名は「石見」。「石を見る」という名のように、山や岩肌、川や海のそばまで伸びる厳しい自然環境に置かれ、主だったものでも昭和18年、40年、47年、58年と過去に何度も災害に見舞われてきました。それでも災害にくじけることなく、この地で生きてきました。その姿を作家・司馬遼太郎は「石見人はよく自然に耐え、頼るべきは、おのれの剛毅と質朴と、たがいに對する信のみ」という暮らしをつづけてきた。」と書き記しています。

私たちは誇り高き石見人。この地で幾多の苦難を乗り越えてきました。この苦難もきっと克服できるはず。前を向きましょう。

特集「この苦難、乗り越えてみせる」

おわり



江津の1カ月は、これを見ればバッチリ！(抜き取ってご使用ください)

# ごっつかりんぐらー10月



日 Sun

月 Mon

火 Tue

水 Wed

木 Thu

金 Fri

土 Sat

<p><b>6</b> 役納付相談 (14 ページ) 中県学童軟式野球大会予選大会 中江津市職域ハレーボール大会 総ピアノ発表会 ○子宮頸がん・胃がん・乳がん検診 (11戸) ※要予約</p>	<p><b>7</b> ○胃がん・乳がん検診 (11戸) ○江津市職域ハレーボール大会 ※要予約</p>	<p><b>8</b> 産乳がん検診 子ほかほかおもちゃサークル (10:00~11:30) ※要予約</p>	<p><b>9</b> 産3歳児健康診査 (対象:平成22年5月~6月生まれ)</p>	<p><b>10</b> 子休館日 子休館日 子断断酒会 (21 ページ) 子法律相談 (25 ページ) ○赤やん登校日「関わり体験授業」(津宮小)</p>	<p><b>11</b> 子お楽しみの日「リズム遊び」(10:00~11:00)</p>	<p><b>12</b> 中江津市中学校駅伝競走大会 子万草のころ人麻呂と依羅娘子 (23 ページ)</p>
<p><b>13</b> 子休館日 中市民スポーツフェスタ (23 ページ) 体育の日</p>	<p><b>14</b> 子休館日 中市民スポーツフェスタ (23 ページ)</p>	<p><b>15</b> 相消費生活相談 (25 ページ) 子一般相談 (25 ページ) 子産乳がん検診 子産乳幼児相談・離乳食教室 (9:30~12:00)</p>	<p><b>16</b> 子行政相談 (25 ページ) 子こころの健康相談 (25 ページ) 子産乳幼児相談・離乳食教室・おっぱい相談 (9:30~12:00) 中江津市グラウンドゴルフ協会秋季大会</p>	<p><b>17</b> 子休館日 子断断酒会 (21 ページ) 子江津市小中学校音楽会 ○子宮頸がん検診 (和木、嘉久志、渡津、江津、跡市、有福温泉)</p>	<p><b>18</b> 子お楽しみの日「ミニミニ運動会」(10:00~12:00) ○子宮頸がん検診 (和木、嘉久志、渡津、江津)</p>	<p><b>19</b> 子絵本の読みかたりの日 (10:00~11:00) 中秋季石中央中学校野球大会 ※江津食育の日</p>
<p><b>20</b> 中江津市野球連盟秋季大会 中P.T.A.連合会球技大会 総ピアノ発表会 産乳がん検診・乳がん予防講演会 (13:30~17:00) 子パパとママと一緒に憩いの日「ウイナー作り」(9:30~13:00) ※要予約</p>	<p><b>21</b> 子人権相談 (25 ページ) 子行政相談 (25 ページ) 子協会設立記念ゲートボール大会 ○胃がん検診 (渡津、江津、都野津)</p>	<p><b>22</b> 産乳がん検診</p>	<p><b>23</b> 子赤やん教室「ベヒーモッサージ」(10:00~11:00)</p>	<p><b>24</b> 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>	<p><b>25</b> 子お楽しみの日「お散歩に行きましよう」(10:00~12:30) 子一般相談 (25 ページ) 子食事相談 (16 ページ) 中島根県高校ソフトテニス新人戦 (女子) (~27日)</p>	<p><b>26</b> 子産乳がん検診 中江津市防犯少年剣道大会 中島根県高校野球一年生大会 (~27日) 子輝をさく會</p>
<p><b>27</b> 子休日開場日 (20 ページ) 子男女共同参画講演会 中七田杯江の川ドッジボールオープンライヤール 子ヤマハエレクトーンステージ 2013</p>	<p><b>28</b> 子島根県退職公務員連盟県大会</p>	<p><b>29</b> 子胃がん検診 (松江、川平) 子産乳がん検診</p>	<p><b>30</b> 子胃がん検診 (清見、跡市、島)</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ) 子島根県公立小中学校校務研究大会</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>

<p><b>20</b> 中江津市野球連盟秋季大会 中P.T.A.連合会球技大会 総ピアノ発表会 産乳がん検診・乳がん予防講演会 (13:30~17:00) 子パパとママと一緒に憩いの日「ウイナー作り」(9:30~13:00) ※要予約</p>	<p><b>21</b> 子人権相談 (25 ページ) 子行政相談 (25 ページ) 子協会設立記念ゲートボール大会 ○胃がん検診 (渡津、江津、都野津)</p>	<p><b>22</b> 産乳がん検診</p>	<p><b>23</b> 子赤やん教室「ベヒーモッサージ」(10:00~11:00)</p>	<p><b>24</b> 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>	<p><b>25</b> 子お楽しみの日「お散歩に行きましよう」(10:00~12:30) 子一般相談 (25 ページ) 子食事相談 (16 ページ) 中島根県高校ソフトテニス新人戦 (女子) (~27日)</p>	<p><b>26</b> 子産乳がん検診 中江津市防犯少年剣道大会 中島根県高校野球一年生大会 (~27日) 子輝をさく會</p>
<p><b>27</b> 子休日開場日 (20 ページ) 子男女共同参画講演会 中七田杯江の川ドッジボールオープンライヤール 子ヤマハエレクトーンステージ 2013</p>	<p><b>28</b> 子島根県退職公務員連盟県大会</p>	<p><b>29</b> 子胃がん検診 (松江、川平) 子産乳がん検診</p>	<p><b>30</b> 子胃がん検診 (清見、跡市、島)</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ) 子島根県公立小中学校校務研究大会</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>	<p><b>31</b> 子市・県民税 (3期)納期限 子休館日 子断断酒会 (21 ページ)</p>

子子育てサポートセンター 子サンピコどうつ 子江津保健センター 子桜江保健センター 子社会福祉協議会 子人権啓発センター 子中央公園 子総合市民センター 子じばさんセンター 子市役所 子市役所市民相談室 子コミュニケーションセンター 子公民館 子島の星クレーンセンター 子済生会江津総合病院

## ありがとうございます

(8月31日受付分まで)

### 社会福祉事業へ寄付 (香典返し寄付)

▽江津・横山三郎さん (故サタ子さん)▽桜江・大上留里子さん・小川寛文さん (故大上清さん)▽川崎市 (二宮)・本藤壽一さん (故トシエさん)▽桜江・森下寒三さん (故サカヨ子さん)▽神戸市 (江津)・山藤利明さん (故則子さん)▽嘉久志・田中美恵子さん (故繁行さん)▽桜江・森岡敬子さん (故晏彬さん)▽都野津 (黒松)・渡邊秀さん (故英昭さん)▽嘉久志・瀬頭利康さん (故道子さん)▽大坂府 (桜江)・大場千里さん (故進さん)▽江津・横山茂子さん (故三郎さん)▽都治・惠木チカエさん (故安友さん)▽桜江・飯田義人さん (故光さん)▽渡津・瀧岡三七子さん (故繁男さん)▽二宮・山藤雪子さん (故勉さん)▽桜江・釜淵隆司さん (故文枝さん)

### 一般の寄付

▽空岡市・長瀬康弘さん▽波子・野海キチさん▽安来市・稲田節哉さん ※掲載をご了承頂いた人について掲載しています。印刷上表記できない漢字は、常用漢字などに置き換えています。

江津市社会福祉協議会 (TEL 52-2474)

## 市税等の納付

(8月未現在・江津警察署)

日曜日の納付・納付相談	
日時	10月6日(日) 9:00~12:00
場所	市役所1階保険年金課窓口
対象	①市税 (市・県民税、固定資産税、軽自動車税) ②国民健康保険料
納付期限	
市・県民税 (3期)	10月31日(木)

## 火災・救急・救助の件数

(8月未現在・江津消防署管内)

種別	月の件数	年間合計
火災	2	13
救急	121	858
救助	5	14

## 交通事故の発生状況

(8月未現在・江津警察署)

年別	件数	死者	傷者
江津市	25年 21	0	26
津市	24年 44	1	60
前年比	-23	-1	-34
25年	1084	17	1099
24年	1090	29	1099
前年比	-6	-12	0

## 人口・世帯数 (8月末現在)

種別	人数・世帯数	前月比
総人口	25,391	-32
男	11,738	-10
女	13,653	-22
世帯数	11,683	-16

市民生活課調べ

## 江津市の物価の動き

(消費者友の会・物価調査係調べ)

品名	単位	平均
島根県産コシヒカリ	10kg	5,058円
LPGガス	10m <sup>3</sup>	7,518円
砂糖 上白袋入	1kg	245円
鶏卵 Lサイズ	10個	223円
牛乳	1L	233円
灯油 (店頭価格)	18L	1,922円
ガソリン (レギュラー)	1L	164円

9月1日現在市内平均 (税込) 価格

※特売は含みません。



## ～ 高齢者インフルエンザ予防接種のお知らせ ～

予防接種法に基づく、高齢者インフルエンザ予防接種を希望者に実施します。

**10月中旬以降に各医療機関へ予約をお願いします。** 免疫の効果を考えると、接種はできるだけ12月中旬までに済ませましょう。

### 【対象者】

江津市に住民票がある、**接種当日65歳以上のひと。**

※ただし、60歳以上65歳未満のひとであって心臓・じん臓または呼吸器の機能に自己の身の日常生活活動が極度に制限される程度の障がいや、ヒト免疫不全ウイルスにより免疫の機能に日常生活がほとんど不可能な程度の障がいや、その他に該当します。

### 【接種費用】 自己負担額 1,100円

※ただし、対象者で生活保護受給世帯に属するひと、福祉医療受給者で、かつ非課税世帯のひとは無料です。

※窓口で必ず各受給者証をご提示ください。

### 【接種期間】

11月1日(金)～平成26年1月31日(金)

### 【接種場所】

右記の実施医療機関で受けてください。施設入所または長期入院中のひとは施設等へご相談のうえ、お申し込みください。

※上記対象以外のひとは、任意の予防接種となります。かかりつけ医療機関の先生にご相談ください。

### インフルエンザ予防接種実施医療機関

医療機関名	住所	電話番号
有福クリニック	有福温泉町	56-0250
井廻医院	嘉久志町	52-2307
敬川沖田クリニック	敬川町	53-0050
應儀医院	桜江町市山	92-0057
川島耳鼻咽喉科医院	嘉久志町	52-3933
国沢内科医院	都野津町	53-0324
済生会江津総合病院	江津町	54-0101 予約は総合窓口
鈴木眼科医院	江津町	予約は 52-3739
鈴木内科眼科医院	和木町	52-3739
西部島根医療福祉センター	渡津町	52-2442
能美医院	二宮町神主	53-0456
能美医院跡市分院	跡市町	56-2207
花田医院	後地町	55-0005
花田医院浅利分院	浅利町	予約は 55-0005
花田医院波積診療所	波積町本郷	予約は 55-0005
船津内科医院	嘉久志町	52-3203
船津内科川戸クリニック	桜江町川戸	92-8010
川越診療所	桜江町川越	93-0206
森医院浅利診療所	浅利町	55-1022
森医院尾浜診療所	後地町	55-0038
森医院黒松診療所	黒松町	55-1616
森医院井田診療所	大田市温泉津町	66-0366
もりとう内科クリニック	江津町	52-2057
もりとう内科松平診療所	松川町市村	57-0050
山崎医院	江津町	52-2816
山脇整形外科医院	和木町	52-5530
渡利小児科内科医院	江津町	52-2039
加藤クリニック	川本町	0855-72-2311
加藤病院 (予約不要)	川本町	0855-72-0640
公立邑智病院	邑南町	0855-95-2111

健康医療対策課健康増進係 (内線 1251)

生活習慣病予防シリーズ 健康医療対策課健康増進係 (内線 1254)

## (その6)脳卒中、心筋梗塞、慢性腎臓病の原因

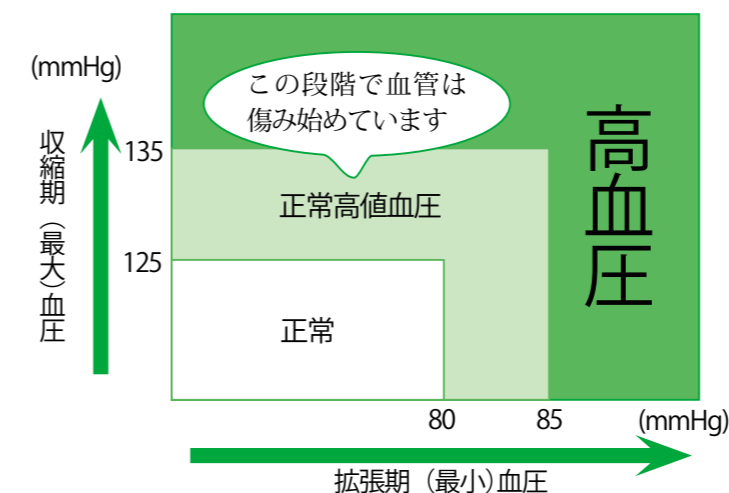
# 高血圧症!

生活習慣病の中でも主たる病気が「高血圧症」。

血圧が高い状態が続くと、血管が傷つき破れたり固くなりやすくなり、これまでに紹介した脳卒中、心筋梗塞、慢性腎臓病の発症の危険性が高くなります。

高血圧の基準値は、医療機関で測る場合は、「140/90mmHg以上」です。家庭で測る場合は「135/85mmHg以上」です。収縮期(最大)血圧、拡張期(最小)血圧のどちらか一方でも基準値に当てはまれば高血圧と判断されます。高血圧の原因として、塩分のとり過ぎ、肥満、運動不足、ストレス、喫煙などがあげられます。特定健康診査では、「130/85mmHg以上」で保健指導の対象になります。

江津市は特定健康診査での高血圧症の有病率が県平均よりも高い状況にあります。血圧が少し高めの一ひと、今の状態を放置せず生活習慣を見直してみましょう!



今回は脳卒中、心筋梗塞、慢性腎臓病の原因の1つ、「糖尿病」を紹介します。

まずは自分の血圧がどれくらいか知ることが大切です!!  
毎日の血圧測定から始めてみませんか?



### ～血圧の正しい測り方～

- 朝
- 起床から1時間以内に測る
  - トイレをすませておく
  - 食事前、高血圧の薬を飲む前に測る
- 夜
- 寝る前に測る
  - 入浴や飲酒の後は避ける

### \*測るときのポイント\*

- ①座ってから1～2分待ち、落ち着いてから測る
- ②腕で測る場合、薄手のシャツならその上から測っても良い
- ③心臓の高さに腕帯を巻く

## 平成7年4月2日から平成19年4月1日生まれのひとへ 日本脳炎予防接種はお済みですか?

### ◎接種できる年齢

3歳以上20歳未満 (2期は9歳以降)

### ◎これから接種できる回数と接種間隔

これから接種できる回数や間隔は、これまでに日本脳炎の予防接種を受けた回数によって異なります。母子健康手帳の「日本脳炎」の欄を確認してください。



## 胃がん検診日程変更のお知らせ

豪雨災害発生により中止しました松川・川平地区の胃がん検診を実施します。

### ◎日時 10月29日(火)

松川公民館 8時～10時

川平公民館 13時～14時

### ◎その他

保険証・健康手帳(ある人)をご持参ください

## 「普段の食事」で健康管理! ～食事相談のご案内～

栄養士による個別の食事相談です。それぞれのライフスタイルに合った食生活を提案しますので、糖尿病やメタボで食事管理が必要なひとなど、気軽にご利用ください。予約 ☎ 52-2501 (市役所)

◎対象者 糖尿病・境界型糖尿病のひと、その他希望者

日(曜日)	会場・受付時間
25日(金)	江津市役所 9:00～15:00 ※電話予約時にご都合の良い時間帯をお選びください

## 10月の献血

輸血が必要なひとを救うためにご協力をお願いします!

☆対象 400ml献血(全血)が可能なひと(体重50kg以上)

日(曜日)	会場・受付時間
29日(火)	トップ金属工業株 9:00～10:00 株永大整備工業 10:50～11:50



### 江津邑智消防組合が全国2位

8月22日に広島市で開催された全国消防救助技術大会で、江津邑智消防組合がロープブリッジ救出の部で2位入賞を果たしました。

ロープブリッジ救出は、4人1組（1人は要救助者）で、2つの塔の間に張ったロープを渡り、反対側の塔の上にいる要救助者を救出するまでの安全確実性と所要時間を競います。

◎選手は次の皆さん（敬称略）

水黒充 壱岐竜三 三上智之 山本和輝



### 自然の中で育む友情

8月7日から9日にかけて、「夏休み！ふるさと体験・友だちづくり活動」が行われました。今年は自然の中で「ふるさとの魅力」「仲間づくり」「ふるまいの大切さ」を学ぶことを目的に、江津・浜田両市の小学校5・6年生47人が参加しました。

子どもたちは、あいさつや片づけ、お世話になった方へのお礼など、『ふるまい』を大切にしながら、農家に泊まったり、自然体験（段ボールそり・沢登り）をするなどして、夏休みの楽しい思い出をたくさんつくりました。

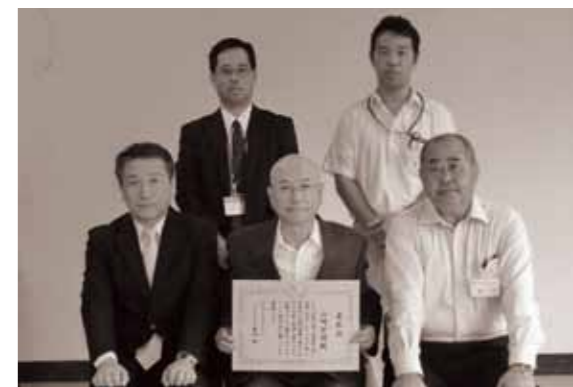


### 長年にわたり、ありがとうございます

8月1日に、江の川樋門操作員の永年表彰伝達式が江津市役所会議室であり、川戸第一陸門操作員の山崎宏明さん（桜江町川戸）が30年表彰を受けました。

樋門操作員は、大雨により河川の水位が上昇した際に出動し、水門等の開閉作業により内水への流入を防ぎます。伝達式では、国土交通省浜田河川国道事務所長が感謝状を贈呈し、ねぎらいの言葉を述べました。

市民の安全のための長年の活動、ありがとうございます。



## 就学前健康診断

図 学校教育課学事係

(内線1532・1533)

### 新1年生に「就学前健康診断」を実施します

来年4月に市内小学校へ入学予定のお子さん（平成19年4月2日から平成20年4月1日生まれ）を対象に、それぞれの就学先の小学校で、就学前健康診断を行います。

◎各小学校の健康診断日程

郷田小学校 10月21日（月）  
高角小学校 10月24日（木）

### 【11月】

渡津小学校 11月6日（水）  
桜江小学校 11月6日（水）  
跡市小学校 11月11日（月）  
津宮小学校 11月25日（月）  
江津東小学校 11月26日（火）  
川波小学校 11月29日（金）

※当日は、保護者または代理の人が必ず付き添ってください。

健康診断の時間等の詳細は、別途保護者宛にお知らせします。9月30日までに通知が届かない場合は、ご連絡ください。

## 屋外広告物

### その看板大丈夫ですか？

島根県では良好な景観の形成等を目的に屋外広告物条例を定め、各市町村で設置許可や違反広告物対策を行うなど、必要な規制・誘導を行っています。

屋外に看板やポスターを設置する場合は、次のポイントを参考に、屋外広告物の適正な設置にご協力をお願いします。

○屋外広告物を設置するには事前に市町村長の許可が必要で、  
○屋外広告物の種類に応じて面積や高さなどについての基準があります。

図 江津市都市計画課施設管理係

(内線1411)

島根県都市計画課景観政策室

Tel 0852(22)6773

## 児童福祉

図 浜田児童相談所

Tel 0855(28)3560

### 10月は里親月間です！里親になりませんか

★子どもたちに家庭のぬくもりを

さまざまな事情により家族と一緒に生活することができない子どもたちがいます。里親とはこうした子どもたちを自分の家に迎え入れ、家庭的な環境の中で愛情を込めて養育して下さるひとです。

★子どもたちのために、あなたにも出来ることがあります

子どもが好きであり、愛情と熱意をもって、真心を込めて養育して下さるひとを求めています。養育里親の場合は、長期の養育だけでなく、1泊2日、1週間、1カ月間といった短期間の養育をして下さるひとを求めています。

## 統計調査

図 総務課情報統計室

(内線1271・1272)

### 平成25年 家計調査

家計調査は、調査票（家計簿など）の記入によって、国民生活における実態を家計収支の面から明らかにする統計調査です。

12月からは、敬川町で調査を実施します。調査員が世帯の名簿の作成や、家計簿の記入の依頼に伺いましたら、調査の趣旨をご理解いただき回答をよろしくお願いします。

図 県統計調査課生活消費グループ

Tel 0852(22)5072

### 調査への協力をお願いします

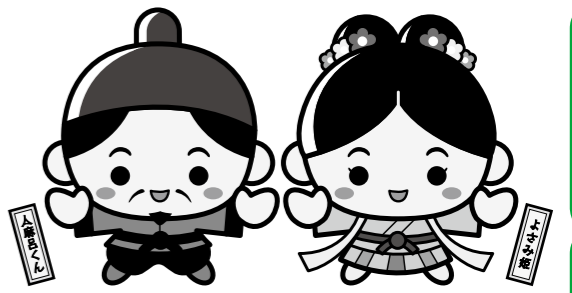
◎2013年漁業センサス  
農林水産省では、11月1日現在で漁業センサスを実施します。5年ごとにわが国の水産業の実態を明らかにする『水産業の国勢調査』ともいべき大切な調査です。

◎平成25年住宅・土地統計調査  
総務省統計局では10月1日現在で住宅・土地統計調査を実施します。調査対象世帯へ統計調査員が調査票の記入をお願いします。

**社会福祉法人 恩賜財団 済生会支部 島根県済生会 職員急募**

◎医師 ※詳細はホームページをご覧ください。 ◆勤務地：島根県済生会（江津総合病院他）  
◎助産師 ◎看護師 ◎准看護師 ◆赴任のための支度金制度 新たに雇用した薬剤師、助産師、  
◎薬剤師 ◎言語聴覚士 ◎介護職員 看護師及び准看護師に対し、赴任のための必要な資金を貸与します。但し、当院の奨学金貸与者は除きます。  
◆試験内容：作文及び面接 ◆試験日：随時（試験日は後日お知らせします） ◆応募方法：写真付履歴書、資格免許証（写）を郵送又は持参してください。 【貸与額】 県外からの赴任・・・50万円 ※いずれも住居移転 県内（江津市を除く）・・・30万円 を伴う場合に限る。  
【返還】 採用から引き続き3年間勤務したときは、貸与した資金の全額を返還免除します。

お問合せ先 島根県済生会江津総合病院 総務課 和原 〒695-8505 江津市江津町1016-37 ☎(0855)54-0101



**情報ポケット**  
江津市役所  
TEL (52)2501

**お知らせ**

「視覚」または「聴覚」に障がいのあるひとへ  
島根県西部視聴覚障害者情報センターの無料サービス

- ◎目の不自由なひとへ  
点字図書や録音図書の貸し出し、市町広報紙の点訳・音訳サービス、パソコン利用訓練視覚障がい者用機器の貸し出し・斡旋、生活や進路の相談等
- ◎耳の不自由なひとへ  
字幕(手話)入りDVD・ビデオの貸し出し、フアクシミリ等を使った中継リレーサービス

**法の日・司法書士無料法律相談**

10月1日の法の日を記念して、身近な法律家・司法書士による無料法律相談を開催します。  
不動産の相続・売買など登記に関すること、多重債務、成年後見、訴訟に関することなど、お気軽にご相談ください。

- ◎日時 10月11日(金) 午後1時～4時
- ◎会場 総合市民センター
- ◎予約先 司法書士総合相談センター  
TEL 0120-114-234 (平日午後0時30分～3時30分)
- ◎島根県司法書士会事務局  
TEL 0855-241402

**10月1日～7日は「公証週間」です**

公正証書は、国から任命された法律の専門家である公証人が作成する公文書で、法的紛争の予防と解決に大きな役割を果たしています。公証役場は国の機関です。ご相談は無料、秘密は厳守します。

サービス、聴覚障がい者用機器の貸し出し・斡旋、生活や進路の相談等

- ◎会館日時 火～土曜日 午前9時30分～午後6時 (祝日・第4土曜日・年末年始を除く)
- ◎島根県西部視聴覚障害者情報センター  
TEL 0855-249334  
FAX 0855-249335  
mail info@bd-iwami.org

**市民生活課からののお知らせ**

☆10月は3R推進月間です  
①リデュース(減らす) ごみの減量に努める。詰め替え用のものを買うなど、必要なものだけ買いましょう。

- ②リユース(再利用) ものをすぐに捨てず、使えるものは繰り返し使いましう。
- ③リサイクル(再資源化) リサイクルステーションや資源ごみ回収日にきちんと分別して出しましょう。
- ※地球温暖化防止につながる3R運動に参加して、地球にやさしい生活スタイルを実践してみましよう。
- ◎市民生活課生活環境係  
(内線1118・1119)

☆不燃物処理場の休日開場日  
◎日時 10月27日(日) 午前9時～正午

**制度・相談**

全国一斉！  
法務局休日相談所  
松江地方法務局浜田支局が無料法律相談所を開設します。登記・境界問題・近隣トラブル・戸籍・後見・人権問題

(土・日、祝日を除く)  
◎10月の「日曜無料 相続・遺言・任意後見等公証法律相談」  
10月6日(日)午前10時～午後3時(要予約)  
◎浜田公証役場  
TEL 0855-227281

子どもをめぐる様々な人権問題の解決を図るための専用電話相談「子どもの人権110番」をいつもより時間を延長して受けています。いじめで悩んでいるひと、学校や家族など普段の生活の中で悩みがあるひととは、どうぞ電話をかけてください。

- ◎実施日時 9月30日(月)～10月4日(金)の午前8時30分～午後7時
- ◎電話番号 「子どもの人権110番」  
0120-007-110 (フリーダイヤル)  
0855-267867
- ◎相談員 法務局職員・人権擁護委員
- ◎江津保健センター  
3日(木)・10日(木)・24日(木)

**10月の断酒会**

- ◎桜江保健センター 17日(木) 午後7時～9時
- ◎時間 午後7時～9時
- ◎お酒のことでお困りや相談のあるひとは、気軽にお問い合わせください。
- ◎佐々井勉さん  
TEL 090-8715-8679
- ◎豊田康弘さん  
TEL 080-1904-8154
- ◎江津市コミュニティセンター 1和室(深野時計店) 午前10時～正午
- ◎7日(月)(東神実業) 午後1時30分～3時
- ◎8日(火)(中国補聴器) 午後1時～3時30分
- ◎30日(水)(西日本補聴器) 午後1時30分～3時
- ◎江津市コミュニティセンター 1和室(深野時計店) 午前10時～正午
- ◎28日(月)(三宅時計店) 午後3時30分～5時
- ◎修理の程度により費用がかかる場合があります。
- ◎社会福祉課障がい者福祉係  
(内線1224)

題などについて、法務局職員、公証人、人権擁護委員が相談に応じます。相談は無料で、ご予約は不要です。お気軽にご相談ください。

**10月21日～27日は行政相談週間**

行政相談制度は、国などの行政機関の仕事や手続きについての相談や要望を受け付け、その解決のため、皆さんのお手伝いをし、行政運営の改善を進める制度です。

- ◎日時 10月6日(日) 午前10時～午後4時
- ◎会場 松江地方法務局浜田支局(浜田市田町)
- ◎松江地方法務局浜田支局  
TEL 0855-220959

**募集**

来年度の保育所等入所募集受付は11月です  
来年度の保育所(園)・児童館の入所児童募集(申し込みについては、11月1日(金)から22日(金)の期間に受け付けます。募集の詳細は、広報11月号でお知らせします。

ごつつ秋まつり  
出店者・出演者募集!  
11月17日(日)に江津市総合市民センターで開催する、ごつつ秋まつりの出店者とステージ出演者を募集しています。ご希望の方は、市役所商工観光課にある申込書に必要事項を記入のうえ、お申し込みください。

- ◎申込締切 10月15日(火)
- ◎商工観光課商工振興係  
(内線1453)

司法書士・行政書士 木原 聖  
**木原司法書士事務所**  
○登記(土地・建物)・会社、相続ほか全般)  
○裁判書類作成(訴訟・破産・調停・相続放棄ほか)  
○債務整理・簡裁民事・法律相談ほか  
○遺言・後見、相続財産、不在者等の財産管理  
江津市都野津町1891(旧農協)  
TEL 0855-53-4191  
業務は司法書士法等、関係法令に定められた範囲に限ります。

「やっぱり、和室だね！」  
新畳・畳表替・上敷各種etc  
**徳田たたみ店**  
代表者 徳田 晃  
〒695-0011 島根県江津市江津町29-2  
TEL (0855) 52-2275  
FAX (0855) 52-2289

宿泊・お食事  
**江の川観光**  
江津市浅利町(国道9号線沿)  
TEL 0855-52-0215

有料広告

**はまだ市民総合法律事務所**  
多重債務・過払金請求・悪徳商法・商品先物取引被害・会社関係・不動産離婚その他家事事件・成年後見等 法律事件一般を取扱い  
初回相談原則無料(但し、扶助相談利用の場合あり)  
弁護士 田上 尚志  
弁護士 本家 泉衣  
弁護士 田上 裕輝  
〈島根県弁護士会所属〉  
浜田市田町1655・第2オリエンタル3階(駐車場あり)  
TEL(0855)24-1605・FAX 23-2993

SKC 一般・産業廃棄物収集運搬(家庭・事業所) 排水管路清掃・管路つまり通し・貯水槽清掃  
**有限会社 島根環境保全センター**  
江津市和木町1148-65 TEL.0855-52-3991 FAX.0855-52-3973

有料広告

市・県民税 (3期)の納期限は 10月31日 (木)です

お知らせ

制度・相談

募集

催し

くらしの広場

江津いきいきスポーツクラブ会員募集中

自分のペースで楽しみながら、健康づくり・仲間づくりをしませんか?多様なメニューを用意して、皆様のご入会をお待ちしています。  
おたのしみ不定期イベントも随時開催予定!詳しくは、クラブまでお気軽にお尋ねください。  
※10月からの入会は年会費が半額です。

江津いきいきスポーツクラブ  
TEL (52) 1058  
★ホームページ、ツイッターもご覧ください!

求職者が対象です  
訓練生募集

☆浜田介護サービス科②  
介護職員初任者研修課程(従前のホームヘルパー2級に相当する資格)に準拠したカリキュラムにより、介護福祉の基本的な知識・技術の習得と介護施設での実習を通じて実践的な技能を身に付けます。  
◎受講料 無料(ただし、テキスト代等1万3千円程度必要です)。  
◎訓練場所 サンマリン浜田

市民スポーツ祭改め「スポーツフェスタ」

市民スポーツ祭は今年から「フェスタ」になりました!誰もが気軽に楽しめる種目がいっぱい!「スポーツの秋」をお楽しみください。  
◎日時 10月14日(月・祝) 午前8時15分~正午  
◎場所 江津中央公園  
※今年から「体育の日」の開催となります。  
◎社会教育課スポーツ振興係 (内線1543)

万葉のこころ  
人麻呂と依羅娘の  
講演会と万葉恋歌

◎日時 10月12日(土) 午後1時~  
◎場所 総合市民センター  
【第一部】基調講演「人麻呂の足音を石見路に聞く」  
・講師 関和彦氏(島根県古代文化センター客員研究員)  
【第二部】万葉恋歌  
・出演 コール・カトリア女性合唱団・紅藤静公会・嘉久志公民館神楽子ども会・江津敬川太鼓・高角小学校児童・江津中学校吹奏楽部・江津市連合婦人会

◎訓練期間 11月20日(水)~平成26年3月19日(水)  
(毎週月~金・午前9時~午後4時)  
◎申込締切 10月22日(火)  
◎申込方法 公共職業安定所の窓口で相談してください。  
◎入校検定日 11月1日(金)  
◎検定場所 浜田合同庁舎  
◎選抜方法 学力検査・面接

江津総合O.A科

☆江津総合O.A科  
文書作成・表計算(2級以上)の習得、簿記基本知識、会計ソフト操作、HP作成についての実践的な処理技能と資格取得並びにコミュニケーション能力を習得します。  
◎受講料 無料(ただし、テキスト代等1万4千円程度必要です)。  
◎訓練場所 (有)アイネット(渡津町)  
◎訓練期間 12月3日(火)~平成26年3月28日(金)  
(毎週月~金・午前9時~午後4時)  
◎申込締切 11月5日(火)  
◎申込方法 公共職業安定所の窓口で相談してください。  
◎入校検定日 11月14日(木)  
◎検定場所 浜田合同庁舎  
◎選抜方法 学力検査・面接  
◎県立西部高等技術校 TEL 0856 (22) 2450

江津市シルバー人材センター会員募集

あなたの豊かな知識と経験を社会のために活かしてみませんか。  
◎業務内容 草刈り、せん定など臨時的かつ短期的またはその他軽易な業務  
◎入会条件 市内在住の60歳以上の健康で安定した就業・所得を目的としないひと  
◎入会説明会  
◎日時 10月17日(木) 午後1時30分~  
◎場所 江津市シルバー人材センター(和木町)  
※筆記用具を持参ください。

☆空き家やお墓の掃除も行っていきます。ご相談ください!

◎江津市シルバー人材センター TEL (52) 1616  
◎訓練期間 12月3日(火)~平成26年3月28日(金)  
(毎週月~金・午前9時~午後4時)  
◎申込締切 11月5日(火)  
◎申込方法 公共職業安定所の窓口で相談してください。  
◎入校検定日 11月14日(木)  
◎検定場所 浜田合同庁舎  
◎選抜方法 学力検査・面接  
◎県立西部高等技術校 TEL 0856 (22) 2450

しまねいきいきファン  
ド助成事業のご案内

中高年齢者(概ね50歳以上)の活動を支援する制度です。  
◎夢ファクトリー支援事業 中高年齢者が培ってきた知識、経験、技術等を活かして生産加工、サービス提供により、健康・生きがいづくりに

江津市の歴史を学ぶ会(岡本)「地域活動が おもしろい!」

◎日時 10月27日(日) 午後1時30分~3時  
◎場所 じばさんセンター  
◎演題 「地域活動がおもしろい!」~仕事と生活のベストバランス~  
◎講師 安藤哲也さん(ファザリング・ジャパン副代表)  
◎入場無料  
◎手話通訳を行います  
◎託児あり(申込が必要ですが) 個人権啓発センター TEL (52) 1018

済生会なでしこプラン  
健康チェック・健康相談・介護相談など

ぜひ一度、自分の体のことを知って、学んで、活かして、生涯現役(在宅で暮らす)を目指しましょう。  
◎日時 10月17日(木) 午前10時~正午  
◎場所 グリーンモール1階  
◎内容 多職種(看護・介護・リハビリ・栄養・相談による健康相談・介護相談など)

寄与することのできる事業  
◎地域活動支援事業 中高年齢者が地域での社会参加活動等により、健康・生きがいづくりに寄与することのできる活動  
※どちらの事業も助成対象経費の五分の一以上の自己資金が必要で、平成26年度に実施する事業・活動が対象です。  
詳しくは江津市社会福祉協議会窓口を設置してある交付要綱でご確認ください(ホームページでも取得できます)  
◎申請期限 11月29日(金)必着  
◎江津市社会福祉協議会 TEL (52) 2474

催し

キラリ☆まめな作品展

市内のデイサービス・デイケアを利用していらっしゃる高齢者が、1年間かけて作成した絵画等の作品を展示します。  
◎日時 10月2日(水)~7日(月) 午前9時30分~午後7時30分(最終日は午後2時まで)  
◎場所 グリーンモール1階催事場(入場無料)  
◎健康医療対策課包括支援係 (内線1247)

※各機器による測定を予定しています。(骨密度・もの忘れプログラムなど)  
◎高砂ケアセンター総務課 TEL (52) 5100

島根整肢学園  
第39回学園祭

今年も江津清和養護学校との共催行事、恒例の学園祭を開催します。  
演芸大会、和太鼓、ゲーム大会、石見神楽などの多彩な催物や模擬店を準備し、みなさんのご来場をお待ちしております。  
◎日時 10月26日(土)、27日(日) 午前10時~午後3時30分  
◎場所 島根整肢学園西部島根医療福祉センター  
◎西部島根医療福祉センター TEL (52) 2442

石見銀山関連講座 講演会  
「石見銀山における  
港湾機能をめぐって」

◎日時 10月19日(土) 午後1時~4時30分  
◎講師・演題 多田房明氏(江津市文化財保護審議会委員)「温泉津湊とその周辺地域の民俗調査から」

有料広告

各病院の処方せんを受け付けます! 各種クレジットが手数料なしでOK!!

くすりのファミリア  
**浜田駅薬局**

■営業時間 月~金 午前8:30~午後6:00 <定休日>  
土曜日 午前8:30~午後1:30 日曜、祝日

TEL.(0855) 22-1516 浜田市浅井町  
FAX.(0855) 22-1517 浜田駅2階

くすりのファミリア  
**江津薬局**

■営業時間 月~金 午前9:00~午後6:00 <定休日>  
土曜日 午前9:00~午後1:00 日曜、祝日

TEL.(0855) 54-1052 江津市  
FAX.(0855) 52-3078 嘉久志町

法的トラブルで困ったときは...

**取扱業務**

- 多重債務(サラ金等の支払に困りの方)・離婚・相続・高齢者
- 悪徳商法・不動産・交通事故
- 刑事事件など法律に関するお悩みごと全般

**相談料金**

【相談料】30分:5,250円(税込)  
・資力の乏しい方については、法律扶助制度により相談料は無料です。  
※正式に事件の依頼をされるときは、別途 弁護士費用が発生いたします。

**法テラス浜田法律事務所**  
浜田市浅井町1580番地(第二龍河ビル6階)  
業務時間/平日9:00~17:00  
TEL.050-3383-0026

ま心で ご奉仕  
**うえの葬祭**  
自宅葬:会館葬:社葬:神式葬ほか

年中無休☆24時間受付 本社 0855-26-0650  
江津市都野津町 江津市浅利町(9号線沿)

**江津会館** TEL.(0855) 54-3225 《約200席》  
**江の川ホール** TEL.(0855) 54-1004 《約90席》

### 歯科衛生士 復職応援セミナー

◎日時・内容  
▽第1回 11月24日(日)  
午前9時～正午  
(申込締切11月15日)  
「島根県の現状の説明、院内業務(保健指導・歯周病・滅菌消毒など)について」  
▽第2回  
平成26年2月23日(日)  
午前9時～正午  
(申込締切2月14日)  
「訪問歯科診療、最新医療について」等  
※1回のみ参加も可能  
◎場所 いわみーる  
(浜田市野原町)  
◎講師 島根県歯科医師会 医療管理部  
◎対象 現在、休職中で復職をめざす歯科衛生士  
◎定員 各回40人程度  
◎受講料 無料  
◎問い合わせ 島根県歯科医師会事務局  
TEL08552(24)2725

### ◎対象 難病に関心のあるひと

◎1回目 11月18日(月)  
午前10時30分～午後0時30分  
▽講演「難病についての正しい知識と理解」講師 島根県立大学 山下一也副学長  
◎2回目 11月27日(水)  
午後1時30分～3時30分  
▽講話「しまね難病相談支援センターの活動とボランティアに期待すること」▽体験発表「患者・家族の立場」  
◎3回目 12月4日(水)  
午後1時30分～3時30分  
▽説明「難病患者の療養支援について」▽難病ボランティアとの交流  
◎場所 浜田合同庁舎  
◎申込締切 11月6日(水)  
◎浜田保健所  
TEL0855(29)5554

### 講演会「中途失明の予防・治療・ケア・認知症高齢者への対応」

◎日時 10月27日(日)  
午前10時30分～正午  
◎場所 浜田ステーションホテル(参加費無料)  
◎講師 鈴木内科眼科医院 鈴木忠子先生  
◎中四国理学療法学会 (学芸部長・高木)  
TEL(52)5686

### 10月の星空観察会

風の国の天文台にある口径25センチのニュートン式反射望遠鏡で秋の星空観察会をします。  
◎日時 10月の毎週金・土曜日の午後7時～9時  
◎対象 一般  
(風の国の宿泊客も含む)  
◎料金 無料  
◎場所 風の国の天文台  
◎主な観望天体 金星、ヘルクレス座の球状星団、アンドロメダ座の大星雲、りゅう座流星群、秋の星座  
※当日悪天候の場合は中止します。  
◎風の国  
TEL0855(92)0001

### 江津の自然史10月のミニ展「千丈溪の渓谷地形」

水の国に開設している「再発見!江津市の自然史」ミニ展「コーナー」で、千丈溪をテーマにした展示をします。  
◎日時 10月5日(土)～31日(木)  
午前9時～午後5時  
(火・水曜日休館)  
◎場所 水の国ミュージアムのミニ展コーナー  
◎水の国ミュージアム  
TEL0855(93)0077

### 平成25年度 江津市文化祭



◎展示部門  
▽日程 11月2日(土)～4日(月)  
▽時間 午前9時～午後5時  
(4日は午後3時まで)  
◎場所 総合市民センター  
▽内容 書道・写真・絵画・水墨画・短歌・俳句・川柳・彫刻・盆栽・さつき・生花・陶芸・お茶席(無料)など  
◎芸能部門  
▽日程 11月4日(月)  
▽時間 午前11時～午後4時  
◎場所 総合市民センター  
▽内容 日本舞踊・大正琴・コーラス・詩吟・琴尺八・神楽など  
◎協賛事業 「江津市文化協会表千家茶道部お茶会」  
▽日程 11月17日(日)  
▽時間 午前10時～午後3時  
◎場所 和木公民館

## くらしの広場

### 10月の無料相談

人権相談(登記相談含む)	
江津会場	21日(月)9:00～12:00 市役所2階 第6会議室
行政相談	
江津会場	21日(月)9:00～12:00 市役所1階 市民相談室
桜江会場	16日(水)9:00～12:00 コミュニティセンター和室
消費生活相談	
日時	15日(火)9:00～12:00
場所	市役所1階 市民相談室
交通事故相談	
日時	毎週水曜日(祝日を除く)
場所	浜田合同庁舎1階
備考	要予約 TEL0855(29)5563 島根県交通事故相談所浜田相談室
こころの健康相談	
日時	16日(水)14:00～16:00
場所	市役所2階 第6会議室
備考	要予約 TEL0855(29)5550 浜田保健所
サポステ浜田 就労相談	
日時	4日(金)11:00～16:00
場所	人権啓発センター
備考	※要予約 TEL0855(22)6830 (しまね西部若者サポートステーション)
ふれあい福祉センター総合相談所	
法律相談(弁護士)	10日(木)13:00～15:00 市社会福祉協議会
一般相談(司法書士) 桜江会場	15日(火)13:30～15:45 市社会福祉協議会
一般相談(司法書士) 江津会場	25日(金)9:00～12:00 市社会福祉協議会
福祉相談(担当職員)	(月)～(金)通年 ※祝日・年末年始は除く 市社会福祉協議会
備考	予約・問合せ TEL(52)6710

### 第19回石もひと役展



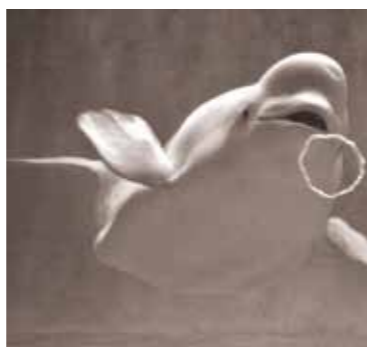
今年も多く多くの力作が揃いました。傑作・秀作・珍作の数々をぜひお楽しみください。  
◎日時 10月3日(木)～7日(月)  
午前9時30分～午後6時  
◎会場 グリーンモール(1階イベントホール)  
◎石もひと役実行委員会 (代表・田中)  
TEL(52)5855

### 第2回恵良媛まつり

◎日時 10月6日(日)  
午前10時～午後4時30分  
◎場所 二宮交流館  
◎内容 人麻呂と依羅娘子にちなんだ紙芝居、哀歌など  
◎万葉ロマンの里・二宮  
TEL090(7371)1420

### アクアス探検隊! 10月のイベント情報

☆10月12日～14日は「アクアスはっしー広場秋祭り」!  
☆食欲の秋「シロイルカやサメの“ごはん”を食べてみよう」  
◎開催日 10月12日(土)～14日(祝)  
◎時間 10月19日(土)～20日(日) 午前11時～



◎開催日 10月12日(土)～14日(祝)  
◎時間 10月19日(土)～20日(日) 午前11時～

「くらし」  
アクアスの生き物たちはどんなものを食べているのかな? みんなでおいしく食べてみよう!

(なくなり次第終了)  
◎定員 各日先着500人  
◎料金 入館料に含む

☆癒しの秋「ご当地キャラDAY in アクアス」  
アクアス館内に島根やそのほかのご当地キャラが登場するよ。どんなご当地キャラに逢えるかな?  
◎開催日 10月12日(土)～14日(祝)  
10月19日(土)～20日(日)  
(10月13日はスペシャルデー)  
◎時間 午前9時～午後3時  
◎場所 アクアス館内  
◎しまね海洋館学習交流係  
TEL0855(28)3614

法律問題のご相談は 電話法律相談常時受付!  
**佐和法律事務所** TEL.0855 24-1366  
所長弁護士 佐和洋亮は、浜田高校S36年卒業、弁護士歴40年です。

取扱事件  
○借金のここと(サラ金などからの催促) ○交通事故  
○会社関係(代金請求、会社経営問題など) ○相続  
○離婚 ○不動産(借地、借家など) ○その他の法律問題

料金  
・電話や来所による簡単な相談は無料。  
・相談料(基本)30分5,000円。  
・裁判所への手続きなどの費用は当事務所の報酬規定によりますが、分割払い可能です。  
浜田市紺屋町43番地5 オリンピアビル2階  
(東京事務所)東京都港区西新橋1-9-1 アコール新橋9階  
TEL.03-3591-0082

誠心誠意をモットーに

管 理 土 地 建 物  
ア パ ー ト 貸 家 仲 介 ・ 売 買  
不動産のコンサルタント 知事免許(13)第112号  
**立川不動産** 江津市嘉久志町  
(グリーンモール200m西)  
http://ww51.tiki.ne.jp/~tatsukawa/  
☎(0855)52-2379 FAX(0855)52-2643

JA指定  
**江津葬祭会館**  
0120-52-2354  
盛龍 花環 生花  
自宅葬 寺院葬 集会所葬  
江津市和木町1136番地35  
Tel 0855-52-2234  
Fax 0855-52-2236



毎年恒例となりました読書週間 (10月27日～11月9日)のイベント開催のお知らせです。

より多くのひとに来館していただけるよう、今回は特別企画を二つ行うことにしました。

この機会に、ぜひ図書館にご来館ください。

第2弾!

図書館キャラクター 作品募集

平成26年度の江津市図書館キャラクターを募集します。

採用されたキャラクターは、一年間、新着図書シールなどに使わせて頂きます。採用されたひとには、1,000円の図書カードをプレゼント♪ (本館一点、分館一点です)

◎対象 高校生以上

◎応募方法

白い紙にキャラクターのイラストを書いて応募してください。手書きでも、パソコンで書いたものでも、どちらでもOK。

◎応募期間

10月13日(日)～11月9日(土)

◎応募先 江津市図書館・桜江分館まで

◎発表

採用されたひとには電話で連絡いたします。

次回の館報「洗心」でもお知らせします。

【休館日】 毎週火曜日(1日、8日、15日、22日、29日)

【月末休館日】 本館31日(木) 分館26日(土)

【特別休館日】 7日(月)～12日(土)

※休館中や早朝、夜間の返却には、返却ポストをご利用ください。必ず、備え付けの用紙にお名前等をご記入ください。大型絵本、CD、DVD、紙芝居の返却はカウンターでお願いします。

図書館サポーター募集!

新聞スクラップや図書館のお仕事を手伝っていただけるボランティアさんを募集しています。詳しくは図書館窓口まで。

10月の「としよかんクラブ」

◎日時 10月20日(日) 10時30分～

◎場所 図書館子ども室(無料です)

◎内容 どんぐりコロコロ などにつくる?

図書館で楽しむ時間をあなたに

読書週間特別企画

第1弾!

大人のブックコート体験会 参加者募集

あなたのお気に入りの一冊に、ブックコート(ビニールのカバー)をかけてみませんか?

ブックコートは、本をより丈夫に、そしてキレイに保ってくれます。図書館ならではの体験会です。

※事前申し込みが必要です。

◎開催日 10月27日(日) 14時～15時

◎対象 高校生以上

◎申込先 江津市図書館・桜江分館まで

◎受付開始 10月13日(日)～

◎定員 先着10人

◎持参品 カバーのついている本を一冊 (ただし、縦が23cmまでのもの)



今月の新着図書ピックアップ 『正妻(上・下)』(林真理子) 『スーパードンキョット大図鑑』(バンダイ) 『どじにんじや』(新井洋行) 『ふんどし育児』(松本香織) 『図解黒魔術』(草野巧) 『大人のためのスマホのトリセツ』 など

シャオ シャ 小夏の日本イロハ感想記

外来語

日本語には、カタカナで表記する外来語がとても多いと感じます。技術や経済などの専門分野だけではなく、日常生活にもよく見られます。例えば、レストランでは、メニュー表に「デザート」「ドリンク」などの言葉が使われています。洋服屋でも、服の種類や生地だけでなく、色の名前もよく「ベージュ」「レッド」などの外来語で表現されます。また、家で使う電気製品も、「アイロン」や「トースター」など外来語の名前の物が多いです。

外来語がこのように日常的に使われていて、羨ましく思います。なぜなら、日本語の外来語は外国語の発音をそのままカタカナにしているものが多く、英語などの外国語学習に生かせるからです。江津に来て、アメリカ出身の先生の英会話教室に参加したことがあります。教室では、先生が難しい単語を話しても、日本人参加者の皆さんは素早く外来語を連想し、理解できます。外来語を通して積み上げてきた皆さんの英語力に本当に驚きました。



江津市国際交流員 シャ 夏 瑞紅

がたくさんあるからです。例えば、「パソコン」(英語:パーソナルコンピュータ)、「コンビニ」(英語:コンビニエンスストア)など。一般の外来語は、英語などの発音と関連して意味を推測できますが、これらの言葉は意味を推測する方法がなく、難しいです。中国語の外来語にも独自の特徴があります。例えば、中国語は漢字しか使わないので、外来語も漢字で表されます。また、外来語を表記する時、発音で表記する方法もありますが、もとの言葉の意味を重視して表記する方法もあります。例えば、「フライパン」は中国語で「平底鍋(ピン・ディ・グオ)」、「シャンプー」は中国語で「洗髮水(シ・ファ・シウイ)」と訳されています。国や言語によって、外来語の表記方法も異なり、とても興味深いです。



年金だより

保険年金課医療年金係 (内線1116・1117)

年金を受けとっている人に 毎年届くお知らせ

◎年金振込通知書

金融機関等の口座振り込みで年金を受け取っているひとに、毎年6月に、1年分の「年金支払額」等をまとめてお知らせするものです。

この通知書を送付した後に振込額や振込口座に変更がなければ、以降送付されません。(通知書が送付されない月でも年金は支払われます。)

◎公的年金等の源泉徴収票

国民年金、厚生年金保険等の老齢または退職を支給事由とする年金を受け取っているひとに、前年に支払われた年金の金額や所得税額を毎年1月下旬ごろお知らせしています。

老齢年金も所得税の対象となり、課税される場合があります。源泉徴収票は確定申告のときは必要です。

◎公的年金等の受給者の扶養親族等申告書

老齢または退職を支給事由とする年金を受給しているひとのうち所得税の課税対象となるひとに、毎年10月下旬ごろ扶養親族等申告書提出の案内をしています。

この申告書を提出しない場合は各種控除が受けられないだけでなく、年金から天引きされる所得税が増え、戻付金も減ります。ただし確定申告をすれば、控除や還付が受けられます。

通知書を紛失した、あるいは届かない場合等はお問い合わせください。

田浜田年金事務所 TEL0855(22)0672

# 蔵出し 写真館

## 復興した桜江町（昭和56年）



江津市役所が収蔵する、たくさんの写真。その中からとっておきの1枚を選び、在りし日をたどってみましょう。

昭和47年7月、中国地方一の大河、江の川が大氾濫。各地で洪水をもたらしました。中でも被害が大きかったのが桜江町川戸地区。当時の桜江町役場をはじめ中心部が水没しました。この被害を教訓に、桜江町は川戸地区の改造に取り組みました。高さ16～18mの堤防を整備したうえ、5年の歳月をかけ地盤をかさ上げしました。

復旧の仕上げとなった桜江町総合センター（現桜江支所、コミュニティセンター）が完成したのは昭和56年4月。祝賀行事では町民たちが法被姿で太鼓をたたきながら通りを練り歩き、復興の喜びを分かち合いました。

### 編集部だより

日付が8月24日が変わったころ、私は眠りにつきました。数時間後のことは夢にも思わずに▽同僚からの電話で目を覚まし、水路からあふれた水が横切る道路を渡りながら東部の公民館へ。受け持ち地区の被害は大きくなく、胸をなでおろしたのも東の間、市全体の被害状況として入る情報は悪いものばかり。25日の午後には跡市・有福・市山に入ると、目の前には変わり果てた町の姿が。言葉を失いました▽今月号を作るにあたり、どうすればいいのか迷いました。迷った末の答えは「後世の江津市民に伝えられるように写真で、文字で災害の記録を残す」でした。それが歴史資料でもある広報紙の使命だと思ったからです。（吉岐）

ごうつ防災メール  
登録用バーコード

